

**GUARDIAN AD LITEM
CHECKLIST
LISTA DEL TUTOR AD
LITEM**

**** Nota del traductor: Para evitar confusiones, de ahora en adelante se usará el término "menor" para referirse a cualquier menor de edad, sin importar su género. Igualmente, en general, se usará el término en singular, aunque en algunos casos, este documento puede referirse a más de un menor.**

IN THE COUNTY COURT OF _____ COUNTY, NEBRASKA
EN EL TRIBUNAL DE CONDADO DEL CONDADO DE (_____), EN NEBRASKA

IN THE INTEREST OF EN BENEFICIO DE _____

CASE NUMBER: _____
NÚMERO DE CAUSA _____

A Juvenile/ Menor de edad

**GUARDIAN AD LITEM
CHECKLIST
LISTA DEL TUTOR AD LITEM**

_____ was appointed as Guardian ad Litem by this Court
on _____, 20 _____, for the minor child(ren) involved in this matter.

El (_____, del _____), este Tribunal nombró a (_____)
como Tutor ad Litem en beneficio del menor de edad, envuelto en este caso.

Date of Report: _____
Fecha del informe: _____

Date of Hearing: _____
Fecha de la audiencia: _____

Type of Hearing: _____
Tipo de audiencia: _____

1. IDENTIFYING INFORMATION/ INFORMACIÓN PERSONAL

Mother: _____
Madre: _____

Father: _____
Padre: _____

Father: _____
Padre: _____

Legal Custodian _____
Tutor legal: _____

Child(ren)/ Menor(es):

Child's Name <i>Nombre del menor</i>	DOB <i>Fecha de nacimiento</i>	Age (at time of report) <i>Edad (a la fecha del informe)</i>	Placement <i>Ubicación</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

2. CONTACT WITH CHILD(REN) SINCE LAST HEARING

CONTACTO CON EL MENOR DESDE LA ÚLTIMA AUDIENCIA

Since the date of the last hearing, if any, I have had the following contact with the child(ren):

Si ha tenido contacto con el menor después de la fecha de la última audiencia, explique qué tipo de contacto ha sido:

Date of Contact <i>Fecha del contacto</i>	Child Contacted <i>Menor sujeto del contacto</i>	Type of Contact & by Whom (In-person, Phone, other) <i>¿Qué tipo de contacto hubo, y quién lo inició? (En persona, por teléfono, otro)</i>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

If no contact has been made, please explain why: _____

Si no hubo contacto alguno, por favor explique la razón:

3. PERSONS AND OTHER RESOURCES CONTACTED SINCE LAST HEARING:

CONTACTO CON PERSONAS Y OTROS RECURSOS DESDE LA ÚLTIMA AUDIENCIA:

Since the date of the last hearing, if any, I have contacted the following person and/or other resources, including caseworkers, physicians, psychologist, parents, foster parents and teachers, in an effort to learn information about the child(ren)'s and family's circumstances and progress:

Desde la fecha de la última audiencia, de haberse llevado a cabo alguna, contacté a las siguientes personas y/o agencias, incluyendo a trabajadores del caso, médicos, psicólogos, padres, padres de crianza y maestros, con el objeto de obtener información, tanto sobre las circunstancias, como del progreso del menor y de la familia.

Date of Contact <i>Fecha del contacto</i>	Person or Resource Contacted <i>Persona o agencia que se contactó</i>	Title or Agency Name <i>Título de la persona, o nombre de la agencia</i>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

4. Documents reviewed since last hearing
Documentos revisados desde la última audiencia:

Date of Document <i>Fecha del documento</i>	Document Type/Title <i>Tipo/Título del documento</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

5. SUMMARY OF INFORMATION AND CONTACTS/ RESUMEN DE LA INFORMACIÓN Y CONTACTOS:

Based upon my contact with the child(ren), contact with others, and review of documents since the date of the last hearing, if any, following is a summary of the relevant information and concern(s) about the child(ren) or family situation:

A continuación, presento el resumen de la información pertinente y hago mención de cualquier asunto que considero preocupante respecto al menor o a la situación familiar. Hago esto, basado en mi contacto con el menor, con otras personas, y en la revisión de documentos, posteriormente a la fecha de la última audiencia, de haberse llevado a cabo alguna:

6. Recommendations/ Recomendaciones:

As Guardian ad Litem, I find that reasonable efforts have been made by the Nebraska Department of Health and Human Services for the child(ren) to return to the parental home: YES NO If not, why?

Como Tutor ad Litem, considero que el Departamento de Sanidad y Servicios Humanos de Nebraska ha llevado a cabo esfuerzos razonables para que el menor regrese al hogar de sus padres: Sí NO
Si la respuesta es no, explique el motivo.

As Guardian ad Litem, I find that the child(ren) would be at risk of harm if the child(ren) returned to or remained in the parental home at this time, and recommend removal or continued removal by the Court from the parental home: YES NO

Como Tutor ad Litem, considero que si el menor regresara o permaneciera en el hogar de los padres en este momento, correría el riesgo de sufrir algún daño y recomiendo que el Juez ordene que el menor sea retirado del hogar de los padres, o que mantenga en vigor la orden de remoción actual.
 Sí NO

As Custodian Ad Litem, Como Tutor Ad Litem,

- I am in agreement with the recommendations made by the Nebraska Department of Health and Human Services

Estoy de acuerdo con las recomendaciones del Departamento de Salubridad y Servicios Humanos del Estado de Nebraska.

- I disagree with the following recommendations made by the Nebraska Department of Health and Human Services:

Estoy en desacuerdo con las siguientes recomendaciones del Departamento de Salubridad y Servicios Humanos de Nebraska:

As Guardian ad Litem, I recommend to the Court the following additional requirements be court ordered:

Como Tutor ad Litem, recomiendo ante el Tribunal que se ordenen los siguientes requisitos adicionales:
